

## 6. Glossary

Only a part of the lexical items found in the present texts are included in the glossary. One category of items excluded are those well documented in dictionaries of Literary Arabic or sedentary dialects, unless they phonetically, morphologically or semantically display noticeable deviations from their counterparts in these forms of Arabic. Since there are no comprehensive dictionaries of the language forms used in the present narratives and poems, reference is made to relevant occurrences of the items in various sources: dictionaries, glossaries and published texts.

- <sup>ʔ</sup>*b*      *bayy* (dimin.) 'dad', *ya-bayy* 'my dear son' IX 7a  
<sup>ʔ</sup>*by*      *yabi* (imperf. only) 'to want' II 11, VII 22a; *ab-anām* VII 36a; see n. 21, pp. 144-145.  
<sup>ʔ</sup>*tr*      <sup>ʔ</sup>*aṭāri* IX 32b, *ṭarīt-* II 10, *ṭārī-* III 51b, IV 27b, *ṭara* IV 20c 'look', 'as it happened', 'as it was'; WALLIN, ZDMG 6, p. 205 (*aṭāri-*) l. 4; SOCIN, Diwan III, p. 85 (*aṭāri*); FISCHER, Dem., p. 197f.; SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl.: *aṭir*, *aṭāri*, *ṭāri*, *aṭari*, *ṭari* 'expresses sudden realization, counter expectation, surprise or regret'  
<sup>ʔ</sup>*ny*      (Form V+ Form X contamination) *istanna* 'to wait' III 23; see *tny*  
*biḡi*      'about' III 15, 31  
*balči*      'perhaps' (Tu.-Pers. *bälki*) II 12, III 35  
*brz*      *barraz* 'to pitch a small tent (*birze*)' VII 16  
*bṭn*      *baṭīn* 'flat ground' I 5; MUSIL, *Rwala*, p. 676 'a low hillside', 'slope', 'base'; STEWART, ZAL 6.2 'steep side of a wadi'; YRTTIAHO, N<sup>c</sup>ēmāt, p. 164 'hillside'; SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. *biṭīn* 'flat ground, shallow valley, bed of a wadi'  
*bṭy*      *bāṭa* 'to be slow', 'to tarry' XIII 14a  
*bill*      *bill* 'camels (coll.)' II 12, III 5, 9, 22, IV 6, VI 3, VII 3, 4  
*byy*      see <sup>ʔ</sup>*b*  
*byḡ*      *bīḡ* 'white-faced (pl.)', 'women' IX 31b; SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl.: 'when the adjective *al-bīḡ* is used in reference to women it implies both fairness of skin as well as chastity and purity of character'  
*byn*      *bēn* 'separation', 'death' III 50a, VII 23a  
*trr*      *mtartar* 'stiffen', 'lifeless' II 14; DENIZEAU, Dict., *tärtär* 'être figé (de peur)'  
*try*      *tara* presentative particle IV 18b, 19a, VI 19a, VII 11, IX 23, 33a, XIV 32, XV 18; SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. (*tara*, *tar*, *taru*)  
*tly*      *mitliye*, pl. *mitāli* 'recently calved camel' VII 22b; LANE, Lex., s.v. *tlw*: *mutlin/mutliyatun* 'a mother, or a she-camel, and a female wild animal, having her young one following her', pl. *matāli*  
*tny*      *ittanna* 'to wait' II 10; cf. *tanā yatna* STEWART, Sinai Bedouin Law 2, Gl.; INGHAM, Dhafir, p. 82 l. 15; SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. *tana*  
*try*      see <sup>ʔ</sup>*tr*

<i>tny</i>	<i>miṭāni</i> see note to III 45b; cf. SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. 'oft repeated solemn oaths'
<i>ḡd<sup>c</sup></i>	<i>ḡida<sup>c</sup></i> 'camel calf in its fourth year' XIV 23; MUSIL, Rwala, p. 333
<i>ḡlb</i>	<i>ḡilūba</i> 'goods for sale', metaph. 'champion' III 58b, glossed by ST <i>'int bāyi<sup>c</sup> nafsak</i> ; SOCIN, Diwan III, Gl. <i>ḡalūba</i> 'auf den Markt gebrachte Waare'
<i>ḡnb</i>	<i>ḡannab</i> 'to turn off', 'to drop in' I 13ab, XIV 1; SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. 'to keep away, stay clear'
<i>ḡwx</i>	<i>ḡūx</i> 'broadcloth' (Tu.-Pers. čōxā) IX 8a; SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. <i>jōx</i> ; BAILEY, War Poems, p. 143, and id., Bedouin Poetry, p. 267 'finest wool'
<i>ḡwl</i>	' <i>ala ḡwīl</i> poet. 'on the side of' III 48a, dim. of <i>ḡāl?</i>
<i>ḡyḡ</i>	see <i>gyg</i>
<i>ḡbb</i>	<i>ḡabbāb</i> 'master' II 14
<i>ḡḡḡ</i>	<i>ḡiḡḡ</i> 'camel calf in its third year' XIV 23; MUSIL, Rwala, p. 333
<i>ḡdy</i>	<i>ḡadḡda</i> 'to ask the raiders to give back part of the spoils' IX 23; PALVA, Ḥesbān, Gl. and references there
<i>ḡrr</i>	<i>ḡurr</i> in poetry used as a metaphor: 'noble falcon', 'wild hawk' III 39b
<i>ḡzm</i>	<i>ḡazm</i> 'hill, ridge' XIV 6; MUSIL, Rwala, p. 679 'a rather narrow but long height sinking down into a plain steeply on the one side and gradually on the other'; SOCIN, Diwan III, Gl. 'Sandhügel'; SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. <i>ḡazim</i> , pl. <i>ḡazām</i> , <i>ḡzūm</i> 'rough terrain'; BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. 'a limestone mountain ridge'
<i>ḡsws</i>	<i>ḡaswas</i> 'caress', 'embrace' IX 19 (variant of <i>ḡassas</i> )
<i>ḡwr</i>	<i>ḡwār</i> , pl. <i>ḡīrān</i> 'camel calf' IX 12b; MUSIL, Rwala, p. 333: camel calf during the suckling time (90 days); BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. <i>ḡuwār</i> 'a young, unweaned camel'
<i>ḡwf</i>	<i>ḡāf u</i> 'to harness', 'to make ready for departure' X 30a; SOCIN, Diwan III, Gl. 'ein Kamel in Reisebereitschaft setzen', 'beladen'; MONTAGNE, Contes V 1 'emparer' ( <i>yīḡūf xēl</i> ); SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. <i>ḡūfaw</i> ' <i>ala rikāyibkum</i> 'go round your mounts (and make sure that the saddle is tight, the loads are on properly, and that they are ready to go)'
<i>ḡwl</i>	Form IV 'to turn' part. <i>miḡīl</i> X 37a
<i>ḡwm</i>	<i>ḡōm</i> 'flock of birds' VII 27a
<i>ḡyḡl</i>	<i>ḡayḡal</i> 'to hop with one foot' (< <i>ḡḡl</i> ), v.n. <i>ḡayḡalān</i> 'hopscotch' or 'slow pace' XIV 18
<i>ḡyd</i>	<i>ḡēd</i> 'noble camel' IV 42b; SOCIN, Diwan III, p. 142 'Lastkamel', Gl., 'altes Kamel'; AL-'UZAYZI, Ma'lama 5, p. 190 <i>ḡēd</i> pl. <i>iḡyūd</i> : <i>al-ḡamal al-qādir</i> ' <i>alā ḡaml al-'atqāl</i> '; cf. JARGY, La poésie populaire, p. 273 n. 1: <i>ḡeyd</i> , pl. <i>ḡeyādā</i> 'courageous, intrépides, héros' (en parler bédouin); il semble que ce mot vienne de <i>wḡayyed</i> , littéralement 'seul, unique'
<i>xbr</i>	<i>xabar i</i> 'to know' IX 12b; <i>xabbar</i> 'to tell' XIV 22; <i>xābar</i> 'to recall' III 33, 'to report' VII 18
<i>xdy</i>	<i>tixadḡda</i> 'to bow down' VII 34b, ST glossed <i>stagbalo b-il-iḡtirām</i>

- xsy* *xasa*, imperat. *ʿixs* (*wišš*) 'shame on you!' XIV 39, 40, *xassa* 'to say *ʿixs*' XIV 39, *txassa* 'to be ashamed' XIV 40; MUSIL, *Rwala*, p. 632 2a *exsū xasseytu* 'Begone! Ill have ye acted'; SOCIN, *Diwan III*, Gl *xsy a* 'lügen', 'unsicher, viell. hängt das Wort mit *ʿixš* 'a bas' *Ṭaṇṭawi* 49,72 [...] zusammen'; cf. DENIZEAU, *Dict.*, s.v. *ʿxš*: *ʿixš* "exclamation de dégoût, de mépris 'fi!, hou!'", quoted from BAUER, *Pal.*, p. 98, l. 11; HINDS&BADAWI, *Dict.*, s.v. *ʿxš*: *ʿixš* '*alēk* 'shame on you!', 'fie on you!'
- xšš* *xušše* 'shed' IV 10
- xṭr* *itxaṭṭar* 'to risk' III 34
- xṭf* *xaṭf u* 'to kidnap' II 2
- xlf* *xallaf* 'to say *ʿalla yxilfak* (may God recompense you)' XIV 34  
*xulfa* 'captured camels' II 19b; cf. DENIZEAU, *Dict.* *xalfa* 'chamelle pleine' (DALMAN, *Arbeit und Sitte VI* 155,9); *xlāf* 'harm': *mā bī xlāf* 'there is nothing wrong with me' II 8, II 9, XIV 3, 31, *mā bo<sup>h</sup> ixlāf* 'he's all right' XI 6; SOWAYAN, *Arabian Narrative*, Gl.
- xwṭ* *nxawaṭ* 'to go out of one's senses' XIV 22 (*w* treated as a strong radical); cf. DENIZEAU, *Dict.* *xawwat* 'étourdir, faire perdre la tête'; KAMPPFMEYER, *Glossar*, p. 20 *axwaṭ* 'dumm', 'töricht'
- xwd* *xōda* 'sweetheart' XIII 17b, glossed by YT n. 203; BAILEY, *Bedouin Poetry*, Gl. *xawda* 'beautiful woman'; cf. LANE, *Lex.* *xawd*, pl. *xawdāt*, *xūd* 'soft, tender, youthful; goodly, beautiful (young woman)'
- xwr* *xūr* (pl.) 'milk camels' II 19b, IX 12b; SOCIN, *Diwan III*, Gl. *xawwār*, f. -a, pl. *xūr* 'mittelgutes Kamel', fem. bes. 'Milchkamelin'; BAILEY, *Bedouin Poetry*, Gl. *xawwār* 'non-thoroughbred camel'; MONTAGNE, *Contes VII* 2 'chamelles de guerre'
- xyzrn* *xēzirne* 'cane stick' XIV 18; MUSIL, *Rwala*, pp. 293:25 *xejzarāna* 'rattan'; cf. WEHR, *Dict.* *xayzurāna*
- xyš* *xīša* '(poor) tent' XIV 21; BAILEY, *Bedouin Poetry*, Gl. *xēša* 'tent made of rags'
- dbb* *dabb i* 'to be off', 'to set out' IV 7, 8, XIII 10c, 'to hit' IV 24a, 'to creep', 'to trip' XII 6a; *dabība* 'animal', 'mount' (= *dābba*) XIII 10c
- dbwy* *dabbōya* 'arsenal' XIV 41 (< Tu. *deppoy* < Fr. *dépôt*)
- drs* *midrasīye* 'a mass blotting out everything' (from *daras* 'to wipe out') X 37b
- dr<sup>c</sup>* *dwēri<sup>c</sup>* 'thigh-rest' X 30b; BAILEY, *Bedouin Poetry*, Gl. *duwēra<sup>c</sup>* 'thigh-rest (on front of hump)'
- drk* Form IV 'to reach' VII 27a (*yǫdirčīn*)
- d<sup>c</sup>ṭr* *tida<sup>c</sup>ṭar/idda<sup>c</sup>ṭar* 'to make noise', 'to clatter' V 5, 'to stumble' XIV 33; *da<sup>c</sup>ṭūr* 'pounding of hooves' II 24b, V 5; DOZY, *Suppl.* 'trépigner, battre des pieds contre terre'; BAILEY, *War Poems*, p. 155 n. 81 *da<sup>c</sup>ṭar* 'to roll'; id., *Bedouin Poetry*, Gl. 'to roll downwards'; SOCIN, *Diwan III*, Gl. *da<sup>c</sup>ṭar* II 'in Verwirrung geraten'; DENIZEAU, *Dict.* *da<sup>c</sup>ṭar* 'faire trébucher', *dda<sup>c</sup>ṭar* 'trébucher'
- dfk* *dafak* pl. *difāfič* 'rifle' X 15a; BAILEY, *Bedouin Poetry*, Gl. *dafag* pl. *dafāfič* 'rifle' (from Turkish *tüfek*), 5.1.13 *dafak*

- dmğ* *madmūğ* 'vigorous' IX 6b; BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. 'thin, sinewy'
- dhğ* *dahağ* 'a 'to run away', 'to stroll' II 2; BAILEY, War Poems, p. 57 'to move along'; id., Bedouin Poetry, Gl. *dahağ yidhiğ* 'to pass along the way, to go along'; LANDBERG, Gl. Dağ., p. 859 'errer par-ci, par-là', 'battre'; *dōhağ* 'to go' XV 8D
- dwm* *dīma* poet. 'always' III 48a, *dāyim id-dōm* VII 37a
- dww* *daww* pl. *dīyān* 'desert plain between mountain ranges' VII 32b, XIII 10b; *diwīya* XI 11b; MUSIL, *Rwala*, p. 677 'a vast, elongated, level plain enclosed by two mountain chains; SOCIN, *Diwan* III, Gl. *daww* 'Wüste'; AL-'UZAYZI, *Ma'lama* 5, p. 223 *daww* pl. *dīyān* = *mafāza*, 4, p. 292 = *bādiya*; BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. *daww* pl. *dawwān* 'open desert'
- dwy* *diwīya* 'desert' XI 11b (poet. rhyme-word for *daww*)
- rbğ* *rabqa* 'lizard', 'serpent' I 12b
- rğd* *rağd* 'group', 'mass, multitude' III 47b; SOWAYAN, *Arabian Narrative*, Gl. *rijad* 'to heap, pile up'; BORIS, *Marazig ražžad* 'être groupé en grand nombre'
- rğm* *ruğm* 'cairn', 'heap of stones' I 12b, *ruğma* X 24a
- rzm* *ʾarzam* 'to groan' VI 5a; SOCIN, *Diwan* I 39, 37; SOWAYAN, *Arabian Narrative*, Gl. *arzam* 'to groan, moan'
- r'y* *har'i*, pl. *har'u* 'look!' III 26, IV 4; see FISCHER, *Dem.*, p. 194f.; *rā'i* 'herder' VII 3, 'people', 'owner' IX 2, XI 25b, *ra'it il-bēt* 'housewife', 'hostess' XIV 23; *ra'a* 'to graze' XIV 45b; *rā'a* 'to watch' VIII 13b; SOWAYAN, *Arabian Narrative*, Gl. *ra'a* 'to look after, tend, shepherd', *rā'a* 'to see, look, watch; to look after, take care of', *rā'i* 'owner'
- rfl* *marāfil* (pl.) 'ungirded' XIII 17b; cf. SOCIN, *Diwan* III, Gl. *rifāli* 'ungegürtet'; PALVA, *Ḥesbān*, a24 *towb arfāli* 'ungirded clothes'; BAILEY, *Bedouin Poetry*, Gl. *muraffil*, *rifāl* 'beltless'
- rmk* *rmēka* 'old mare' VII 10; MUSIL, *Rwala*, p. 376 *rumak* 'grown mares'; LANDBERG, Gl. 'An. *urmuka/urmukka* 'jument'; SOCIN, *Diwan* I 64, 10; SOWAYAN, *Arabian Narrative*, Gl. *rimak*, sg. *rmikih* 'mature horse'; PALVA, *Ḥesbān* g27b
- rhg* *ʾarhağ*, inf. *tirhīğ* 'to put down', 'to crush' V 14a
- rwğ* *mrāh* 'cattle yard' V 11b; MUSIL, *Arabia Petraea* III, p. 186 'Aufenthaltsplatz des Kleinviehes'; id., *Rwala*, p. 577 'camping ground', p. 294, l. 37 'the place where the flock rests'; PALVA, *Ḥesbān*, Gl., p. 93
- zbr* *mzabbar* 'undulating', ST glossed *ramil gāsi*; VII 26b; SOWAYAN, *Arabian Narrative*, Gl. *zibrih* 'heap', *zibārih* 'dune, knoll, elevation, low hill'
- zbg* *mzēbag* 'gunpowder' X 20a
- zbn* *zibūn* 'patron', 'protector' (metri gratia for *zabn*) II 25a
- z'nf* *za'nūf*, pl. *za'ānīf* 'tenacity', 'obstinacy' VII 28a; SOCIN, *Diwan* III, Gl. 'Störrigkeit'
- zğrt* *zağrat* 'to utter shrill' IX 22, 23

<i>zlzl</i>	<i>zalzāl</i> 'irons' (sic) III 31
<i>zwl</i>	<i>zōl</i> 'sight' IX 26a; 'shape', 'person' XII 12b; WALLIN, ZDMG 6 2,1; AL-SUDAYRĪ, Abṭāl, p. 311 <i>az-zōl: aš-šaxš</i> ; SOWAYAN, ZAL 7, p. 70 n. 79 'the indistinguishable figure of a person'; id., Arabian Narrative Gl. 'human figure'; BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. <i>zōl, ziwāl</i> (pl. <i>zīlān</i> ) 'shadow, image'
<i>zwm</i>	<i>zōm</i> 'effort', 'exertion' VII 28a; AL-ʿUZAYZI, Maʿlama 5, p. 256 <i>zām</i> 'to swell', 'to expand'; BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. 'pile (of grain)'
<i>zyḥ</i>	<i>zēḥ</i> 'plenty' XIV 8
<i>zyn</i>	<i>mazyūne</i> 'beautiful (fem.)' I 1, -a VII 6, pl. <i>mizāyīn</i> XIII 13c; WETZSTEIN, Zeltlager, note to 11:16 'schön gebaut' ('von Menschen und Tieren'), p. 62
<i>sʿl</i>	<i>sāl, yisāl</i> 'to ask' IV 4, VII 35b; <i>saʿal, yisal</i> XI 3; <i>saʿal, yisʿal</i> XIV 8, 9, 19, 49; <i>sāyal</i> VII 35a, X 6, XI 15a, 16a
<i>sbg</i>	<i>sābiḡ</i> , pl. <i>subbag</i> 'runner', 'charger' I 10a, 11a, III 44a; <i>s-subbag</i> 'the foremost rider' XIV 44c, <i>subbag ir-rīš</i> 'the foremost rider whose lance is adorned with ostrich feathers'; cf. SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. <i>as-sibbag</i> 'horses which outrun others'
<i>sḡʿ</i>	<i>šigḡīr</i> 'brave warrior' III 43a
<i>srb</i>	<i>surba</i> 'troop' IX 34b; SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. <i>sirbih</i> 'squadron, cavalcade'; MUSIL, Rwala, p. 536 ' <i>surba</i> is a troop of ten to twenty riders'
<i>srsb</i>	<i>sarsāb</i> 'file' XII 6b, glossed by ST <i>mašy wara ba ʿaḡhon</i> ; cf. BARTHÉLEMY, Dict. <i>tsarsab</i> 'avoir des scrupules, hésiter' (Leb.), 'être effrayé' (Jerus.); BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. <i>sirsāb</i> (pl. <i>sarāsīb</i> ) 'single file'; cf. HINDS & BADAWI, Dict. <i>sarsib</i> 'to cause to trickle', 'to trickle', <i>sarasīb</i> (pl.) 'trickle'
<i>sfr</i>	<i>sufra</i> 'leathern tray' III 30; STEWART, Sinai Bedouin Law 2, Gl. <i>sufrah</i> 'leather bag for carrying food'; SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. <i>sifrih</i> 'a leather bag used by travellers to carry provisions'
<i>skr</i>	pl. <i>misācīr il-libin</i> 'milk camels' VI 17a
<i>slf</i>	<i>silāf</i> poet. 'vanguard' (= <i>salaf</i> ) II 21a; SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. <i>salaf</i> 'troop of warriors riding at the head of a migrating tribe'
<i>slī</i>	<i>slāla</i> 'blooded mare' III 45a; BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. <i>sulāla</i> pl. <i>salāyil</i> 'thoroughbred mare (horse)'
<i>sws</i>	<i>sawwas</i> 'to rot', 'to decay' X 4
<i>swlf</i>	<i>sōlaf a/i</i> 'to talk' I 3, IV 1; pass. <i>ssōlaf</i> XV 34, SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. s.v. <i>slf: sōlaf</i> 'to narrate, talk'
<i>šḥbr</i>	<i>šuhbār</i> 'black colour', 'ink' VII 19 (< <i>ḥibr</i> VII 19)
<i>šḥy</i>	<i>mašāḥi, mišāḥi</i> (pl. of <i>mašḥa</i> ) 'goal' IV 22b, VII 27a; MUSIL, Rwala, p. 186 'an expression used of anything that lies in various directions such as pastures, watering places, camping grounds, people, etc.'; PALVA, 'Aḡārma, p. 60, l. -1; AL-ʿUZAYZI, Maʿlama 5, p. 292 (= <i>šaḥwa</i> ); BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. <i>mašḥā</i> , pl. <i>mašāḥī</i> 'journey, road'
<i>šxtr</i>	<i>šaxtūr</i> 'downpour' IX 27b; BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. <i>šaxtūra</i> , pl. <i>šaxātīr</i> 'jet of water'; MONTAGNE, Contes VII 1a <i>šixtūr</i> 'averse'
<i>šdd</i>	<i>šdād</i> 'riding saddle' X 30a; SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. <i>šdād</i> , pl.

- išiddih* 'saddle'; BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. *šadād*, pl. *ašidda* 'camel riding-saddle'
- šd(h)?* *šdāh* 'haunch' XIV 23, 24, 49; DENIZEAU, Dict. *šadā* 'partie de la queue du mouton'
- šdy* *yišda* (imperf. only) 'to resemble' IX 27b, *šady* 'likeness' VII 23a; SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. *yašda* 'to resemble'; id., ZAL 7, p. 66 l. 5; BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. *šadā yišdī* 'to resemble'
- šrw* *šarwa* 'equal to', 'as good as' IV 13, XIV 10; STEWART, Sinai Bedouin Law 2, Gl. *šarwa* 'like'; for the use in narrative context, see footnote to IV 13.
- štrnğ* *štrunğ* 'chess' (Tu.-Pers. *šaṭranğ*) XIV 37
- š' b* *š'īb* 'mountain pass' IX 21; MUSIL, Rwala, p. 683 *še'īb*, pl. *še'ībān*, *še'bān* 'a main valley or watercourse of an intermittent stream'; BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. *šī'b*, pl. *šī'bān* 'small wadi'
- š' l* *ʔaš'al* 'ash-grey' IX 6b; SOCIN, Diwan III, Gl. 'goldgelb (vom Kamel)'; MUSIL, Rwala, p. 335 *ša'la* 'ash-gray she-camel'; TWEEDIE, The Arabian Horse, p. 263 'silver-grey', 'strictly, when there is much white on the face and tail (Iraq)'
- šgg* *šigg* 'tent', 'men's compartment of the tent' II 13, VII 8; BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. *šigg*, pl. *šugūg* 'guest-tent; guest section of a tent'
- šll* *šalīl* 'tail of robe' IV 7
- šlg* *tišālag* 'to tear in pieces (jointly)' X 19b
- šlm* *mašlūm* 'broken' VII 23a, glossed by ST *maksūr*; DOZY, Suppl. *šlm* 'rendre quelqu'un perplexe'
- šby* *ištaba* 'to peep in (through an opening of a tent)' XIV 21 (2x); cf. SCHMIDT & KAHLE, Volkserzählungen I 41,5 *šāba min xurūḫa* 'er guckte durch die Löcher (des Zeltes) hinein'
- šdg* *šigğ* 'truth' X 19a
- šrr* *šarr* 'tax of protection' III 1
- š' b* pl. *mišā'īb* 'milk camels' (rhyme word) V 15a, ST glossed *n-nyāg illi btiḥlib*
- šgr* *šagr* pl. *šgūr*, poet. *šigār* 'falcon' II 20a, 24a
- šml* *šammāl* 'filler of water-skins' XI 27b; AL-ʿUZAYZI, Maʿlama 5, p. 306 *šamīl* pl. *šimlān* 'water-skin'; YRTTIAHO, Nʿēmāt, p. 166 'milkskin'; STEWART, Sinai Bedouin Law 2, Gl. *šimīl* 'water-container'; BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. *šamīl*, pl. *šamāmīl* 'water-bag'; MUSIL, Rwala, p. 71 *semīl* 'leather sack for sour milk'; SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. *šimīl* 'milk skin'
- šnt* *šanat* 'to lend an ear', 'to eavesdrop' X 33b
- ḏ' n* *ḏ'ūn* 'wandering' I 12a; AL-ʿUZAYZI, Maʿlama 5, p. 354 *aḏ-ḏa'in: al-qawm al-murtaḥilūn*
- ḏwl* *ḏiwīl* 'crowded', 'in masses' III 47b; SOCIN, Diwan III, Gl. *ḏōl* 'Versammlung, Haufe von Leuten'
- tbb* *tabb u* 'to arrive' II 5, III 18, IX 19, 27a; *maṭabb* 'place' I 5

<i>tubb</i>	<i>tubbaġi</i> 'gunner' (Tu. topçu) III 2
<i>trd</i>	<i>ṭarad</i> 'chase', 'battle' IX 27a
<i>trš</i>	<i>ṭāriš</i> pl. <i>ṭurrāš</i> 'messenger' III 3, XIV 43, pl. <i>ṭrūš</i> X 10; 'traveler', 'wanderer' X 4
<i>try</i>	<i>ṭara a</i> 'to come into (‘ala) one's mind' III 40b, XI 4 (2x), 10b; SOCIN, Diwan III, Gl. 'einfallen'; SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. 'to cross one's mind'
<i>ṭšš</i>	<i>ṭašš u</i> 'to disperse', 'to be dispersed', 'to stroll' XIV 6; ROSENHOUSE, Bedouin, p. 313f. 'stroll casually'; BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. 'to shake out, air'; cf. LANDBERG, Gl. Daṭ., p. 2207 'disperser, répandre', 'se disperser, s'enfuir'
<i>ṭ's</i>	<i>ṭi's</i> , pl. <i>ṭ'ūs</i> , <i>ṭ'ās</i> 'conical sand drift', 'dune' VI 13b; MUSIL, Rwala, pp. 172 and 302; SOCIN, Diwan I 49,6d and Excurs G4, p. 290; SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. <i>ṭi's</i> , dim. <i>ṭ'ēs</i> , pl. <i>ṭ'ūs</i> 'sand dune'; PALVA, Ḥesbān e23
<i>ṭlb</i>	<i>ṭalāba</i> 'lawsuit', 'blood-feud', 'dispute', 'affair' II 3, VII 5, X 4, 12, XI 3, XIV 2, 12, 25; <i>iṭlāba</i> VII 3, <i>ṭallāb</i> 'avenger' XII 19a; BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. 'trial, session'; <i>ʔaṭlab</i> 'to look for, to hunt up' II 9 (2x), 10, XII 19a, part. act. <i>muṭlib</i> XIV 28; cf. <i>ṭalab</i> 'pursuing party', 'object of pursuit', 'the person sought after for revenge', SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl.
<i>ṭṭl</i>	<i>iṭṭalṭal</i> 'to be agitated' II 14; cf. DENIZEAU, Dict. <i>ṭalṭam</i> : <i>yṭalṭem</i> 'aqlō 'être frappé d'hébétude' (from <i>lṭm</i> , FRAYḤA, Mu'ḡam)
<i>ṭlms</i>	<i>miṭṭalmas</i> 'dizzy' VII 30b, glossed by ST a 'ma; probably metath. from <i>ṭalsam</i> , 'être frappé d'hébétude', DENIZEAU, Dict. and FRAYḤA, Mu'ḡam
<i>ṭmṭm</i>	<i>ṭamṭam</i> 'to slack the tent ropes' XIV 30, glossed by ST <i>nazzal</i>
<i>ṭnb</i>	<i>ṭanīb</i> 'protected neighbour' II 7; DENIZEAU, Dict. 'voisin (de tente)', 'qui sollicite, invoque la protection'; BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. 'one who receives protection from another', 'neighbour'
<i>ṭwš</i>	<i>iṭṭāwaš</i> 'to quarrel' XI 1
‘dd	‘idd imperat. 'consider' > 'like', 'as if' VII 30a, XII 11a, ‘iddi XI 8a, XII 17b
‘rgb	‘argūb, pl. ‘arāġīb 'rocky slope' V 12a, glossed by ST wa 'ar; MUSIL, Rwala, p. 676 'slope', 'steep rocky hillside'; DALMAN, Diwan, p. 137 'Thalwindung'
‘rms	‘armās 'thoroughbred riding-camel' IV 26d; WALLIN, ZDMG 5, p. 12 l. 1 'ein poet. Wort für <i>ḡalūl</i> '; MUSIL, Rwala, p. 590 'arāmīs 'hardened she-camels'; AL-‘UZAYZI, Ma'lama 5, p. 376 'armas, yi'armis = ištadd; nāga 'armās
‘zb	‘azzab 'to tend (a herd)' X 1, 2, 4, 6; m'azzib 'host' II 7, III 12, IV 15, VII 14, 'groom', 'servant' VII 14; cf. 'azīb 'a pasture at such a distance from the camp that the camels must spend at least three or four nights away and do not return to water or to the camp till the fifth day', MUSIL, Rwala, p. 262; 'azab to pasture the camels in 'azīb, SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl.; 'azbih 'a camel herd pasturing away from the camp', ibid.
‘gn	‘gān 'headband' (= ‘gāl) XIII 4
‘ny	‘ana 'to reach' VII 24p; SOCIN, Diwan I 42,5
‘wd	‘awde, ‘awdīye 'old she-camel', 'old horse' III 40a; BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. 'awda, pl. 'awdāt 'older camel-mare', 'horse'; SOCIN, Diwan

- III, Gl., s.v. 'alter Gaul', cf. BEAUSSIER, Dict. 'jument', 'cavale'
- ʿwz *i'tāz* 'to be in want' III 9, Form I inf. 'ōz X 6
- ʿwn *b-al-ʿōn* 'most certainly' III 28; WALLIN, ZDMG 6, p. 206f., l. 21; SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. 'this is a kind of oath'; AL-SUDAYRI, Abṭāl, pp. 23 and 309 *bi-l-ʿūn: isti'māl yaḥmilu ma'nā l-qasam ʿayy wallāhi*
- ʿyr *ʿāyir* 'thoroughbred camel' III 40a; MUSIL, Rwala, pp. 156f., 187, 222f. 'eyra 'hardened camel', 'she-camel accustomed to far journeys', 'strong she-camel'; SOCIN, Diwan III, Gl. 'ēra 'edles Kamel'; SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. 'ērāt 'strong camel mounts'; BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. 'ayra 'the choicest camel-mares'; PALVA, ʿAḡārma, Gl.
- gdy *gadi* 'perhaps' I 18b; PALVA, ʿAḡārma, Gl.; SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. *agadi, gadi, laḡadi* expresses hopeful expectation or anticipation, approximately 'perhaps, maybe, hopefully'; cf. AL-ʿUZAYZI, Ḥikāyāt, p. 63, n. 47 *gādi: la ʿalla*
- grm *ḡarāma* 'enmity', 'hostility' IX 17, by ST glossed 'adāwa; LANDBERG, Gl. ʿAn. *ḡarīm* 'adversaire'
- gzz *ḡazz i* 'to pile up' X 24a, 'to tie' III 56a; DENIZEAU, Dict. *ḡazz* (2): 'coudre, fixer'; STEWART, Sinai Bedouin Law 2, Gl. 'to plant, set up s-th'; SOWAYAN, ZAL 7, p. 70 n. 81 *yḡazz* 'to be erected' (pass.); BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. *ḡazz u* 'to fly a flag, to raise high'
- gll *mḡall* 'angered' X 20a; AL-ʿUZAYZI, Maʿlama 5, p. 385f. *gill: šiddat al-ḥiqd*
- gly *ḡalyūn* 'pipe' I 1
- fdy *fidāwi* 'free-born servant' IX 30a, glossed by AYT *al-ḥāris al-murāfi* ʿ *an iš-šēx*; AL-ʿUZAYZI, Ḥikāyāt, p. 41 *al-fidāwī: xādim yaqūmu bi-xidmāt xāššah bi-š-šiqq wa-bi-ḡ-ḡuyūf wa-yudīru l-qahwah*; LANDBERG, Gl. ʿAn. *fdāwi* 'prêt à servir de rançon'; SOCIN, Diwan III, Gl. *fedāwīye* 'Kriegsleute'; cf. SCHMIDT&KAHLE, Volkserzählungen I, 45,4, 61,1 *fdāwi* 'Räuber'
- frd *mafrūd* 'camel calf in its second year', 'weaned camel calf' XIV 23; MUSIL, Rwala, p. 333
- frsx *tifarsax* 'to be wrecked' XIII 9d, glossed by NF *tfassax, tkassar*; apparently a *far*ʿal form of the root *fsx*
- fḡḡ *faḡḡ u* 'to flee' IV 25b; SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. 'to flee, make off'; BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. 'to stop an activity, relieve one of an activity'; SOCIN, Diwan III, 210, l. 19, note (e): glossed *faḡḡat aḡ-ḡelūl inhizimat*
- gdd *gadd, yḡidd* 'to lead' IX 7a
- gdm *ḡdimīye* 'dagger' X 7; SOCIN, Diwan III, Gl. *ḡedēmi* 'Dolch'; SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. *ḡdēmi* 'dagger'; TWEEDIE, The Arabian Horse, p. 46 *ḡiddāmīya* 'so called because worn towards front of the girdle'; SNOUCK HURGRONJE, Mekka, p. 9 *jambiyeh*, worn in front, 'in Central Arabia more correctly *qiddāmiyyeh*'
- grš *wagraš* 'to clap', 'to rattle' VI 11a; cf. SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. *agraš* 'to rattle', 'to run so fast as to make a rattling sound'



- grn* *grān* 'stepping' VII 26a (ST glossed *mašy*); cf. SOCIN, Diwan I 74,8 b *garīn* unerklärt; Mscr. *ubalmesīr*, III Gl. 'Gehen, Ziehen, ganz unsicher'; SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. *garan*, *garran* 'to yoke together, hitch together'
- gzh* *išbet il-gizḥa*, see footnote to II 9
- gzy* *gaza* 'to continue', 'to proceed' XIV 6; SOCIN, Diwan, Gl. 1) 'ohne Schlaf sein', 2) vorangehen, Form VI 'vorwärts gehen'
- gšš* *gašš i* 'to collect', 'to wipe out' X 37b
- gšb* *mugšab* 'heap of stones' X 25b, 29b
- gfr* *gifār* 'fat' V 15b, ST glossed *gufra*, *samin* 'aww zēt'; SOCIN, Diwan I, p. 296, n. d 'gufər sind dünne Fleischriemen'
- glṭ* *galaṭ u* 'to approach', 'to step forward' III 18, VII 6, 11, 13, IX 21; *gallaṭ* 'to send ahead', 'to deliver' III 6; MUSIL, Rwala, p. 355 I part. *gālaṭ*, II *megalleṭ*, p. 467p v. n. II *taglīt*; INGHAM, Dhafir, p. 56 l. 25p imperat. (*wa*)*gluṭ*; STEWART, Sinai Bedouin Law 2, Gl. 'to go forward', *gallaṭ* 'to cause s-th to go forward'; BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. *galaṭ yiglaṭ* 'to extend, hand over'
- gny* *gana* 'lance(s)' III 44a, 56a; BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. 'lance (from reed or cane)'; cf. SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. *ḡanāt* (*gny*) 'heavy fighting club'
- gwm* *gōm* (invar.) 'enemy', 'group of enemies', 'group' V 2, 4, IX 1, 21, XI 2, 5; MUSIL, Rwala, pp. 80 and 82; BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. *gōm*, pl. *gīmān* 'warring or raiding party', 'group bent on revenge (often a blood feud)'; JAUSSEN, Moab, p. 91; SCHMIDT&KAHLE, Volkserzählungen: *il-ḡōm* 'die Feinde' 53,10, 'die Bande' 118,17; PALVA, Ḥesbān, Gl., p. 98f.
- gyg* *ḡīḡ* 'locusts' VI 15b; SOCIN, Diwan III, Gl. 'cīc (mit qāf?) kleine Heuschrecke'
- kfl* *čifl* 'guarantee' III 45b, IV 41c; BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. *kafīl*, pl. *kafalā* 'warrantee, guarantor'
- kfy* *kaffa* 'to get enough' III 16
- klf* *kalaf* 'harness' X 30a; cf. SOCIN, Diwan III, Gl. *kalūfa* 'alles, was zur Besattung gehört'
- kwd* (*mā*) *kūd* 'scarcely', 'unless', 'except' II 22a, IV 20c, VII 11, 31b; SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. *kūd* 'except, save, unless', 'must, have to', 'In some of its usages *kūd* is almost synonymous with the particle 'asa in that it expresses hope and concern, e.g. I hope he comes.' BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. *kōd* 'perhaps, if by chance'
- kwm* *kōm* 'camel herd' VII 25a; FREYTAG, Lex. *kūm* 'agmen camelorum'; cf. SOCIN, Diwan III, Gl. 'hohe, grosse Kamele'
- kwy* *k/čawa yičwi* 'to cauterize' II 9
- kyl* *mičīl* 'portion' I 14b
- lhm* *liḥām* 'fierce battle' IX 13b

- l*dd *ladd i* 'to look' I 1 and passim, VII *inladd* 'to be possible to look at' IV 13
- lḏḥ* *stalḏaḥ* 'to become suspicious' XIII 7, metath. of *stalḥaḏ*
- lḏy* *lifa i* 'to come' II 19, III 28, 42a, VII 33a, X 31a, 37a, XI 14a, XIII 17a
- lgh* *lgaḥa* 'pregnant she-camel' XIV 32, 34; SOCIN, Diwan I 72:33d; PALVA, Ḥesbān, Gl.; MUSIL, Rwala, p. 331 and 333; 'pregnant mare' *ibid.*, p. 374, DICKSON, The Arab, p. 388; SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. *algah* 'to take (a female camel) to the bull', *lgiḥih* 'pregnant'
- lkd* *lakad i* 'to gallop', 'to spur' IX 28b; SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. *likad* 'to gallop', 'to urge (rider) the horse with his heels'
- lym* *lāyam* 'to meet' IV 39a; inf. *lyām* XII 19b; CANTINEAU, Ḥōrān, p. 257 (*l>m >lym*); SOCIN, Diwan III, p. 174; PALVA, Ḥesbān d3, b1
- mḥḡ* *mahḡān* pl. *mahḡān* 'destroyed' X 38a
- mḥl* *mahāl* 'drought' IV 2, *miḥil(a)* XIII 16a (rhyme-word)
- md* *madd i* ('*ala*' 'to set out', 'to make for' I 6, III 7, 12, IV 5, VI 8p, IX 25p  
*madda* '(raiding) troop' VI 2
- mrḥ* *imraḥ* 'to spend the night' XI 29; PALVA, 'Aḡārma, Gl.; *marraḥ* STEWART, Sinai Bedouin Law 2, Gl.; BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. *marah yimriḥ*, *marraḥ* 'to spend the night'; SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. *amraḥ* 'to spend the night', 'to go to sleep at night'; see *rwh*
- m'n* *ummā 'īn* (pl. of *mā 'ūn*) 'garments' IV 13, XIV 16, 20; CANTINEAU, Palmyre II 24, 17 *mawē 'īn*; PALVA, 'Aḡārma, p. 66, l. 12
- mkr* *mākar* 'nesting place' IX 15a; AL-SUDAYRI, Abṭāl, p. 273 (*mākar aš-šīn*); AL-<sup>ʿ</sup>ĀMIL, Qaṣā'id, p. 11 l. -1 (*mākar ḥarār*); SOCIN, Diwan I 51:27 *mākar* 'Standort', note p. 111 *mākar (wakr)* 'Dies soll auch das Holz sein, auf welchem der Falke sitzt' (OGI)
- mll* *mallūl* 'oak' I 16a; DOZY, Suppl. 'chêne'; DALMAN, Arbeit und Sitte I, p. 65 *mell*, *mallūl*, *mallūl* '*aḡabi* 'Eichen' (*Quercus aegilops*).
- nṭl* *niṭīla* 'heap of ashes and coffee grounds', XIII 16c; MUSIL, Rwala, p. 66; PALVA, Ḥesbān, Gl.
- nḡm* *manḡūm* 'lost' VII 30a, ST glossed *tāyih*; cf. *mā lihum nijam* 'they had no way out', SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl.
- nḥr* *naḥar a* 'to head for' VI 12a; SOCIN, Diwan III, Gl. *nḥr* c. acc. 'irgendwohin ziehen, gegen Jemand ziehen'; SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. *naḥar* 'to head for, go straight to'; BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. *naḥr yanḥar*, *tanaḥḥar* 'to ride towards, to head in a direction'; MONTAGNE, Contes II 15, III 5, IV 7, VI 15 *naḥar a* 'aller'; MUSIL, Rwala, p. 635 l -10 (*nanḥar*); INGHAM, Ḍhafīr, p. 72, l. 4a, p. 75, l. 4a and passim (*naḥar yanḥir*)
- nsf* *minsaf*, pl. *mināsif*, see note to III 47a; XIV 1, 7, 14
- nsns* *nasnās* 'breeze', 'gust of wind' IV 39d; however, ST glossed *ism ḥaywān*, *balki* 'abu sa'c; BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. *nisanās*, pl. *nasānīs* 'legendary, elongated animal, or fleet bird', cf. *id.*, War Poems, p. 152 n. 70; WEHR, Dict. 'a fabulous creature of the woods, having one leg and one arm'; SOCIN, Diwan I 64:8 *nisanās* 'leichter kühler Westwind im Sommer' (OGI); MUSIL,

- Rwala, p. 470 '*nisanās* is a light, moist wind which cuts the face and penetrates the clothes to the bones'; *ibid.* p. 590 *ben-nisānīs* 'in the air'; used in the same sense also in AL-<sup>ʿ</sup>ĀMIL, *Qaṣā'id*, p. 81 (*min al-hiġin nasnās*) and AL-SUDAYRI, *Abṭāl*, p. 251 (*yā rācībīn...ḥīlin tiġibb akwārha bi-n-nisānīs*)
- nšg* Form IV '*anšag*, *yinšig* 'to make inhale' XIV 31
- nšm* *nišāma* (pl. of *našmi* 'beautiful', 'brave') 'brave young men' X 8, XII 3; BAILEY, *Bedouin Poetry*, Gl. *nišmī*, pl. *nišāma* 'brave soul, person'; SOCIN, *Diwan III*, Gl. 'geschmückt', 'tapfer'; SOWAYAN, *Arabian Narrative*, Gl. 'gallant', 'valiant'
- nšb* *našb* 'trickery' XIV 12, 13, 14, 49
- nšy* *niša* 'to head for' VI 10a, 13a; SOWAYAN, *Arabian Narrative*, Gl. *niša*, *tanašša* 'to head for', 'to go straight to'
- ngr* *nugra* 'fireplace' I 19b; LANDBERG, Gl. 'An. 'âtre'; DENIZEAU, *Dict.* 'trou pour faire du feu (dans la tente)'; DALMAN, *Arbeit und Sitte VI*, p. 16 'die Vertiefung der Feuerstelle'
- ngl* *nagal i* 'to transmit', 'to pass on', 'to relate' III 47a; more commonly imperf. *u*; cf. SCHMIDT&KAHLE, *Volkserzählungen 67,7 binḳil*
- ngy* *nagga* 'to choose' III 5, 6, nt-passive *ntnagga* 'to be chosen' III 5
- nms* *nōmās* 'renown', 'deed of renown' VI 12p; SOCIN, *Diwan I 35:21 nūmās* 'Ruhm', III, p. 127 < *nāmūs*; MUSIL, *Rwala*, p. 336 *nowmās* 'glory', p. 590 pl. *nwāmīs* 'good reputation'; SOWAYAN, *Arabian Narrative*, Gl. *nūmās*, *nāmūs* 'glorious deeds that bring honor and high repute'; BAILEY, *Bedouin Poetry*, Gl. *nāmūs*, pl. *nawāmīs* 'decorum, proper behaviour, respect'
- nwg* *nwēga* (dim. of *nāga*) 'she-camel' V 1, 7
- hbb* *habbet riḥ* 'favour' III 15, IV 5; *hābbīn ir-riḥ* 'you generous people' XII 3; MUSIL, *Rwala*, p. 217; Bth, s.v. *hbb*; BAILEY, *Bedouin Poetry*, Gl. *habbit ar-riḥ* 'good fortune (lit. a blowing wind)'; *habb* 'to blow', SOWAYAN, *Arabian Narrative*, Gl. (*habb luh sa* 'ad); WALLIN, *ZDMG 5: 8 1,7*; PALVA, 'Aḡārma, p. 58f. n. 6
- htrš* *ihtārīš* 'rag' XIV 20 (prob. denom. of *hrš* VIII, cf. WEHR, *Dict.* *mahrūš* 'worn out', 'battered'; PALVA, *Ḥesbān*, Gl.
- hḡs* *hāḡūs* pl. *hawāḡīs* 'thought' IV 37a, 38a; SOWAYAN, *Arabian Narrative*, Gl. *hōḡas* 'to think', *haḡs*, *hūḡās*, *hāḡūs*, *hāḡīs* 'idea', 'notion', 'thought'; AL-<sup>ʿ</sup>UZAYZI, *Ma'lama 4*, p. 283 *hawāḡīs* = '*afkār*
- hḡ<sup>ʿ</sup>* Form II 'to put to sleep' XIV 17
- hdd* *hdād* 'heat' VI 5b; MUSIL, *Rwala*, p. 332 *hedūde* 'stud camel'; *id.*, *Arabia Petraea III*, p. 273; PALVA, *Ḥesbān g2*
- hrḡ* *haraḡ u* 'to talk', in XV 1 in technical sense 'to negotiate', 'to settle' (imperf. *yahrūḡ*); STEWART, *Sinai Bedouin Law 2*, Gl. 'to negotiate, to make a legally binding commitment'; SCHMIDT&KAHLE, *Volkserzählungen 58,1* (imperf. *i*) 'scherzen'; MUSIL, *Rwala*, p. 582 l. 17 *herḡ* 'babble', p. 635 'chatter', *id.*, *Arabia Petraea III*, p. 252 *yahreḡ* 'er plappert'; PALVA, *Ḥesbān*, Gl. *harḡ*

- 'talk', 'empty talk'; BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. *harj* 'words, talk', *harjāt* 'conversation'
- hry* *hari* 'look' X 3, XIV 34
- hšl* *hašal* u 'to rove', 'to ramble' *hāšil* 'wanderer' XII 18a; SOCIN, Diwan, Gl. *hašal* 'herumschweifen'; BARTHÉLEMY, Dict. *hšl* 'vagabonder', 'émigrer'; BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. *haššāl* 'passer-by'; STEWART, Sinai Bedouin Law 2, Gl. *mahašal* 'a place where visitors are frequent'
- hqb* *haqba*, pl. *hqāb* 'elevation', 'hill' X 37b
- hgw* *hagwa* 'thought', 'presumption' VI 7a, XII 19b, XIII 13d; INGHAM, Handbuch, p. 133 l. 3 *haguwti* 'I think'; MUSIL, Rwala, p. 294:37, 38 *al-hagwe* 'I think', 'surely'; SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. *haga* 'to reckon, presume, imagine', *hagwih* 'assumption, guess, surmise'; BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. *hagwa* 'thought'
- hlb* *mahlūb* 'shorn'; 'nag' XIV 18, glossed by ST *makrūhāt boṣṭ il-bill*; INGHAM, Dhafir, p. 69 l. 15 *mhalūbitu* 'his nag'
- hwd* *hawwad* 'to dismount' III 9, XIV 7; ROSENHOUSE, Bedouin Arabic, p. 338 'dismount (from a horse)'; SCHMIDT&KAHLE, Volkserzählungen, Gl. 'hinabsteigen'; cf. STEWART, Sinai Bedouin Law 2, Gl. 'to turn aside'
- hwdğ* *hōdağ* 'camel litter (used by women)' I 7
- wbr* *wabar*, pl. *wubrān* 'marmot' V 12b; MUSIL, Rwala, p. 28
- wdy* *wadda* 'to send' III 13, 15, IV 6, 15, VIII 3, 4, X 10, 11, XIV 10, 24, 26
- wrd* *mīrād* 'watering place' XI 22a, *marāda* XI 13b; SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. *wirid* 'to come to water', 'to rush at', *mīrād* 'time of watering', *mārad* 'place of watering'
- wṣṭ* *wāsiṭ*, pl. *wussaṭ* 'mid pole' III 8
- wḏy* <sup>ʾ</sup>*ōḏa*, *yūḏi* 'to light' XIV 21 (< *ḏy*); SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. *mūḏi* 'luminous', 'white', 'fair'
- wgrš* see *grš*
- wgm* *wagm* 'number' XIII 15f, glossed by NF '*adad*'; cf. BAILEY, Bedouin Poetry, Gl., and id., War Poems, p. 156 *wagam* 'approximately'; AL-ʿUZAYZI, Maʿlama 4, p. 292 '*ala l-wāgim ʿišrīn*
- wkd* *wukād* 'for sure' VII 7; SOWAYAN, Arabian Narrative, Gl. *wikad* 'it became certain', *wkād* 'for sure, for certain'; MUSIL, Rwala, p. 569 *wkād* 'for sure'; BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. *wakād* 'certain'
- wlm* *twallam* 'to be prepared' XIV 48
- whğ* *wēhağ* 'blaze' V 13a
- whm* *wahm* 'aridity' (?) VI 7a; cf. BAILEY, Bedouin Poetry, Gl. "a camel ill with a disease called *waham* (variously identified as intestinal worms or ague)"; cf. DOZY, Suppl. *wahm* 'inquiétude, terreur', 'ombre, spectre'